

# **REVISTA FORUMUL JUDECĂTORILOR**

**Revistă semestrială de atitudine și studii juridice**

**Nr. 1/2013**



**EDITURA UNIVERSITARĂ  
București**

Tehnoredactare: Ameluța Vișan  
Coperta: Ionuț Militaru  
Angelica Mălăescu

Copyright © 2013  
Editura Universitară  
Director: Vasile Muscalu  
B-dul. N. Bălcescu nr. 27-33, Sector 1, București  
Tel.: 021 – 315.32.47 / 319.67.27  
www.editurauniversitara.ro  
e-mail: redactia@editurauniversitara.ro

Editură recunoscută de Consiliul Național al Cercetării Științifice (C.N.C.S.)

© Toate drepturile asupra acestei lucrări sunt rezervate pentru Editura Universitară și Asociația Forumul Judecătorilor din România

ISSN 2065-8745

DOI: (Digital Object Identifier): 10.5682/20658745



Distribuție: tel.: 021-315.32.47 / 319.67.27 / 0744 EDITOR / 07217 CARTE  
comenzi@editurauniversitara.ro  
O.P. 15, C.P. 35, București  
www.editurauniversitara.ro

## IMPORTANT

Revista **Forumul Judecătorilor** apare semestrial și se difuzează numai pe bază de abonament.

Prețul unui exemplar este 50 lei, în acest preț fiind incluse și cheltuielile de difuzare, iar costul unui abonament anual este de 100 lei (2 numere).

Toți cei interesați în a contracta un abonament o pot face prin una din următoarele modalități:

- direct la sediul editurii din Bd. Nicolae Bălcescu nr. 27-33, Bloc Unic, Scara B, Etaj 4, Apartament 38, Sector 1, București
- prin mandat poștal sau ordin de plată în contul Editura Universitară nr. RO58RNCB0285004668690001 deschis la Banca Comercială Română – Sucursala Unic
- prin telefon/fax la numerele 021-315.32.47, 021-319.67.27
- prin e-mail la adresa secretariat@editurauniversitara.ro.

# REVISTA FORUMUL JUDECĂTORILOR

**Director:**

jud. Dragoș Călin,  
Curtea de Apel București

**Redactor-șef:**

jud. Ionuț Militaru,  
Tribunalul București

**Redactor-șef adjunct:**

jud. Roxana Călin  
Tribunalul București

**Colegiul de redacție:**

jud. Paula-Andrada Coțovanu,  
Consiliul Superior al Magistraturii –  
Inspekția Judiciară

jud. Ana-Maria Lucia Zaharia,  
Judecătoria Sect. 5 București

jud. Florin Mihăiță,  
Judecătoria Sect. 4 București

jud. dr. Gabriel Caian,  
M.A.E. - Direcția Agentul Guver-  
nemental pentru Curtea Europeană  
a Drepturilor Omului

jud. Petrică Ghergeșanu,  
Tribunalul București

jud. Alexandra Neagu,  
Tribunalul București

jud. Carla Anghelescu,  
Judecătoria Sect. 1 București

jud. Victor Constantinescu,  
Judecătoria Alexandria

**Colegiul științific:**

jud. Diana Bulancea,  
Curtea de Apel București  
prof. univ. dr. Mihai Șandru,  
Academia Română

jur. Mihai Banu,  
Revista Română de Drept European  
Ruben Murdanaigum,  
solicitor, Rubens Solicitors  
Lochgilphead, Marea Britanie  
lector univ. dr. Anamaria Groza,  
judecător, Judecătoria Strehaia  
prof. univ. dr. Jaime Octávio Cardona  
Ferreira, Universitatea Lusíada din  
Lisabona, Fost Președinte al Curții  
Supreme de Justiție din Portugalia,  
Președinte al Consiliului Jude-  
cătorilor de Pace din Portugalia

**Colaboratori:**

jud. Ciprian Coadă,  
Tribunalul Constanța

jud. Simona Kovacs, Judecătoria Târgu  
Secuiesc

Judge Alex Kozinski, Chief Judge of the  
United States Court of Appeals for  
the Nine Circuit

Manjola Bejleri, președintele Asociației  
Judecătorilor Albanezi

Ion Guzun, coordonator de programe,  
Centrul de Resurse Juridice din  
Moldova

**Corector:**

Monica Stoian

## Lista principalelor abrevieri

<b>C. Ap.</b>	Curtea de Apel
<b>C.E.</b>	Comunitățile Europene
<b>CEDO</b>	Curtea Europeană a Drepturilor Omului
<b>CJCE</b>	Curtea de Justiție a Comunităților Europene
<b>CJUE</b>	Curtea de Justiție a Uniunii Europene
<b>Convenția</b>	Convenția Europeană a Drepturilor Omului
<b>C.S.M.</b>	Consiliul Superior al Magistraturii
<b>Dalloz</b>	Recueil le Dalloz
<b>Dec. civ., pen.</b>	Decizia civilă, penală
<b>D.N.A.</b>	Direcția Națională Anticorupție
<b>D.I.I.C.O.T.</b>	Direcția de Investigare a Infracțiunilor de Criminalitate Organizată și Terorism
<b>I.N.M.</b>	Institutul Național al Magistraturii
<b>înch.</b>	încheierea
<b>Î.C.C.J.</b>	Înalta Curte de Casație și Justiție
<b>J.O.U.E.</b>	Jurnalul Oficial al Uniunii Europene
<b>Jud.</b>	Judecătoria
<b>M.J.L.C.</b>	Ministerul Justiției și Libertăților Cetățenești
<b>M. Of.</b>	Monitorul Oficial al României, Partea I
<b>n.a./ n.n.</b>	nota autorului / nota noastră (urmată de inițialele autorului)
<b>n.t.</b>	nota traducătorului
<b>O.N.U.</b>	Organizația Națiunilor Unite
<b>S. civ., pen., com., cont. adm.</b>	Secția civilă, penală, comercială, de contencios administrativ
<b>sent. civ., pen.</b>	Sentința civilă, penală
<b>subl. ns.</b>	Sublinierea noastră (a autorului)
<b>TFP</b>	Tribunalul Funcției Publice al Uniunii Europene
<b>TPI</b>	Tribunalul de Primă Instanță al Comunităților Europene
<b>Trib.</b>	Tribunalul
<b>TUE</b>	Tratatul privind Uniunea Europeană
<b>TCE</b>	Tratatul instituind Comunitatea Europeană
<b>UE</b>	Uniunea Europeană

# Cuprins

<b>EDITORIAL</b> .....	15	<b>Dan Manea</b> - Scurte considerații cu privire la interpretarea art. 50 alin. 3 din Legea nr. 136/1995 privind asigurările și reasigurările în România .....	111
<b>Nicolae Bazilescu</b> - Punte peste secole - Legiuitorul la bara justiției [republicare din Ziarul Curierul Judiciar nr. 13 din 16 februarie 1912, Editura Ziarului Curierul Judiciar, București] .....	15	<b>Vasile Bozeșan</b> - Obligarea jurnaliștilor la despăgubiri pentru atingeri aduse prin presă reputației, onoarei, imaginii și vieții private a altora. Criterii relevante pentru instanțele naționale din perspectiva C.E.D.O. ....	118
<b>Gabriel Caian</b> - Despre activism în justiție .....	26	<b>Gabriela-Aura Fodor</b> - Sancționarea vrăjitoriei ca înșelăciune în lumina prevederilor articolului 9 al Convenției Europene a Drepturilor Omului .....	133
<b>ATITUDINI</b> .....	29	<b>JURISPRUDENȚĂ</b> .....	148
<b>Mihai Șandru</b> - Despre traducerile hotărârilor Curții Europene a Drepturilor Omului (CEDO): paradoxul accesibilității .....	29	Din jurisprudența recentă a Curții Europene a Drepturilor Omului .....	148
<b>Gabriel Caian</b> - Practicile judiciare privite din perspectiva unei istorii a adevărului ..	34	1. Respingerea ca vădit neîntemeiată a cererii formulate de <i>Mugur Cristian Ciuvică</i> în fața CEDO cu privire la pretinsa încălcare a art. 10 din Convenție (cu notă de Gabriel Caian) .....	148
<b>Desmond Manderson</b> - Judgment in Law and the Humanities [articol în lb. engleză] .....	43	2. Neexecutarea sau executarea cu întârziere a unor hotărâri judecătorești, justificată de circumstanțele particulare ale cauzei - cauza <i>Albert și alți 361 reclamanți împotriva României</i> , decizia de inadmisibilitate din data de 8 ianuarie 2013 (cu notă de Cristina Bunea) .....	150
<b>Leandra Lederman</b> - What do Courts Have to do with it?: The Judiciary's Role in Making Federal Tax Law [articol în lb. engleză] ..	62	3. Lipsa unei divergențe „profunde și persistente” a practicii judiciare a instanțelor naționale – decizia de inadmisibilitate în cauza <i>Brîndușa Cimbru și alți 413 reclamanți c. României</i> (cu notă de Dragoș Călin) .....	153
<b>Neal K. Katyal</b> - Foreword: Academic Influence on the Court [articol în lb. engleză] ..	76	4. Reforma sistemului de pensii. Naționalizarea activelor fondurilor de pensii private. Opțiunea cotizanților unui fond privat între redirecționarea automată către sistemul pensiilor publice sau rămânerea ca membri ai fondurilor private. Decizia de inadmisibilitate din cauza <i>E.B. (nr. 2) c. Ungariei</i> (cu notă de Dragoș Călin) .....	155
<b>Vasile Bozeșan, Dragoș Călin, Ionuț Militaru</b> - Judecător al Curții Supreme exclus din corpul magistraților printr-o procedură disciplinară nelegală. Lipsa de independență și imparțialitate a Consiliului Superior de Justiție și a instanței de control judiciar - încălcarea art. 6 și 8 din Convenție - cauza <i>Oleksandr Volkov c. Ucrainei</i> .....	81		
<b>STUDII JURIDICE</b> .....	101		
<b>Victor Horia Dimitrie Constantinescu</b> - Asistența juridică a făptuitorului în cadrul actelor premergătoare din perspectiva CEDO. Reglementarea noului Cod de procedură penală .....	101		
<b>Anamaria Groza</b> - Opinie cu privire la transpunerea cauzei de la o secție la alta, în contextul Noului Cod de procedură civilă .....	108		

5. Aplicarea unei amenzi penale de 30 EUR, cu suspendare, pentru infracțiunea de ofensă adusă Președintelui Franței, prin expunerea unei pancarte cu mesajul „casse toi pov'con!” (în traducere eufemistică - „dispari, nenorocitul!”), nu constituie o măsură necesară într-o societate democratică - încălcarea art. 10 din Convenție în cauza <i>Eon c. Franței</i> (cu notă de Vasile Bozeșan) .....	156	traturii. Procedura de verificare și constatare a îndeplinirii condiției de bună reputație. Percepția observatorului obiectiv cu privire la comportamentul magistratului	196
<b>Din jurisprudența recentă a Curții de Justiție a Uniunii Europene</b> .....	165	2. Judecător cu grad profesional de tribunal, fost judecător financiar, ce beneficiază, de la data numirii, de salarizarea aferentă judecătorilor de curte de apel, fără însă a dobândi și gradul de judecător de curte de apel. Concursul sau examenul pentru numirea în funcții de conducere a judecătorilor și procurorilor. Respingerea cererii de înscriere la concursul pentru funcției de președinte al Curții de Apel Bacău .....	205
1. Înțelegerea prin care se urmărește eliminarea unui concurent este contrară normelor de concurență chiar dacă acesta operează pe piață în mod nelegal .....	165	3. Concursul sau examenul pentru numirea în funcții de conducere a judecătorilor și procurorilor. Neîndeplinirea condițiilor legale pentru ca urmare a faptului că magistratul în cauză a desfășurat activitate de colaborare cu serviciile de informații înainte de anul 1990. Depășirea competențelor de Secția pentru judecatori a C.S.M. în analiza condițiilor prevăzute de art. 48 alin. (10) din Legea nr. 303/2004, republicată .....	208
2. Pasagerii unui zbor cu legătură directă trebuie să fie despăgubiți în cazul în care zborul lor ajunge la destinația finală cu o întârziere egală sau mai mare de trei ore	169	4. Participarea la ședințele de judecată ale Î.C.C.J., în calitate de judecător, a unui procuror, al cărui decret de numire în funcția de judecător nu fusese încă publicat în Monitorul Oficial. Rezoluția Comisiei de disciplină pentru judecatori. Imposibilitatea de a mai fi efectuată cercetarea disciplinară în calitate de procuror, ca urmare a eliberării din funcție, și imposibilitatea angajării răspunderii disciplinare ca judecător, dat fiind că, la data săvârșirii faptelor, magistratul avea calitatea de procuror .....	215
3. Reglementarea spaniolă este contrară dreptului Uniunii întrucât împiedică instanța competentă să constate caracterul abuziv al unei clauze dintr-un contract de împrumut cu garanție imobiliară să suspende procedura de executare ipotecară începută la altă instanță .....	173	5. Plângere prealabilă formulată împotriva rezoluției emise de Comisia de disciplină pentru procurori din cadrul Consiliului Superior al Magistraturii, sub titlul „îndreptarea erorii materiale strecurată în cuprinsul rezoluției”. Lipsa de acuratețe a termenilor nu poate să aibă vreo consecință juridică, sub aspectul îndeplinirii condiției cerute pentru sesizarea instanței, de prevederile art. 7 alin. 1 din Legea nr. 554/2004 a contenciosului administrativ .....	239
4. Publicul trebuie să aibă acces la o decizie de urbanism privind construirea unei instalații având consecințe importante asupra mediului. Protecția secretului comercial nu poate fi invocată pentru a refuza acest acces .....	181	6. Percheziția domiciliului unui judecător al Curții Europene a Drepturilor Omului. Lipsa vreunei calități procesuale în procesul penal. Acces la justiție. Posibilitatea de a se plânde de vătămarea suferită în cursul unei proceduri penale care nu îl vizează, în fața unei instanțe naționale. Acordul general privind privilegiile și imunitățile Consiliului Europei .....	243
5. O clauză atributivă de competență inserată într-un contract de vânzare-cumpărare al unui bun dintre un fabricant și un cumpărător nu poate fi opusă subdobânditorului bunului decât dacă acesta și-a exprimat consimțământul privind respectiva clauză .....	186		
6. Principiul “non bis in idem” consacrat de Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene nu se opune ca un stat membru să sancționeze aceleași fapte de fraudă fiscală atât fiscal, cât și penal, atât timp cât sancțiunea fiscală nu îmbracă un caracter penal (selecții și note de Anamaria Groza și Dragoș Călin) .....	190		
<b>Din jurisprudența recentă în materia organizării judecătorești și a statutului magistraților</b> .....	196		
1. Existența unor bănuieli privind săvârșirea unor fapte prevăzute de legea penală. Suspendarea din funcție a unui procuror, membru al Consiliului Superior al Magis-			

7. Repartizarea sectoarelor de activitate în parchet. Act administrativ. Trecerea, pentru bunul mers al unității, a unui procuror în sectorul judiciar, unde actele procesuale și procedurale întocmite nu necesită o verificare a legalității și temeiniciei .....	256	<b>PREZENTĂRI</b> .....	282
8. Blocarea posturilor în condițiile art. 22 din O.U.G. nr. 34/2009. Demersuri ale Curții de Apel București pentru finanțarea posturilor vacante și deblocarea celor existente, dimensionarea schemei de personal și stabilirea volumului optim de activitate. Acțiune în instanță împotriva refuzului exprimat în acest sens de Guvernul României, Consiliul Superior al Magistraturii, Ministerul Finanțelor Publice și Ministerul Justiției. Lipsa unui exces de putere (selecții de Paula-Andrada Coțovanu și Dragoș Călin) .....	272	Conferința „Condamnările suferite de România la CEDO în anul 2012. Analize și perspective”, București, 24 aprilie 2013..	282
		<b>GREFA VESELĂ</b> .....	286
		Plângere penală împotriva unor preoți pentru înșelăciune, distrugere și vătămare corporală gravă, pe motiv că ar fi făcut vrăji care au afectat sănătatea și bunurile părților vătămate, fiind acuzați că sunt vampiri de suflete, că din momentul în care au fost în domiciliul părților vătămate „vin 3 ciori la fereastră și le bat în geam, transformatorul electric le-a luat foc, toate lucrurile din casă trosnesc” .....	286

# Contents

<b>EDITORIAL</b> .....	15	<b>Dan Manea</b> - Brief comments on the interpretation of Article 50(3) of Law no. 136/1995 on insurance and reinsurance in Romania .....	111
<b>Nicolae Bazilescu</b> - Bridge over the centuries - Legislature at the bar of justice [republishation from Judicial Courier no. 13 of February 16, 1912, Judicial Courier Newspaper Publishing, Bucharest] .....	15	<b>Vasile Bozeșan</b> - Forcing journalists to compensation for harm reputation, honor, image and privacy of others caused through the press. Relevant criteria for national courts in the light of the ECHR .....	118
<b>Gabriel Caian</b> - About judicial activism ..	26	<b>Gabriela-Aura Fodor</b> - Punishing Witchcraft as Fraud in the Light of Article 9 of the European Convention of Human Rights .....	133
<b>ATTITUDES</b> .....	29	<b>CASE-LAW</b> .....	148
<b>Mihai Șandru</b> - About translations of decisions of the European Court of Human Rights (ECHR): The paradox of accessibility .....	29	Recent case law of the European Court of Human Rights: .....	148
<b>Gabriel Caian</b> - Judicial practices from the perspective of the history of truth .....	34	1. Rejection as manifestly unfounded the application made by Mugur Cristian Ciuvică before the ECHR concerning the alleged violation of Article 10 of the Convention (with note by Gabriel Caian) .....	148
<b>Desmond Manderson</b> - Judgment in Law and the Humanities [article in English] ....	43	2. Failure or delayed execution of judgments, justified by the particular circumstances of the case – Case of <i>Albert and 361 other plaintiffs v. Romania</i> , inadmissibility decision of 8 January 2013 (with note by Cristina Bunea).....	150
<b>Leandra Lederman</b> - What do Courts Have to do with it? The Judiciary's Role in Making Federal Tax Law [article in English] .....	62	3. Lack of “deep and persistent” divergence of judicial practice of national courts - the decision of inadmissibility in case of <i>Brîndușa Cimbru and other 413 applicants v. Romania</i> (with note by Dragos Calin) .	153
<b>Neal K. Katyal</b> - Foreword: Academic Influence on the Court [article in English] .....	76	4. Pension system reform. The nationalization of private pension fund assets. The contributors option of a private fund between automatic redirection to the public pension system or remaining as members of private funds. The decision of inadmissibility in case of <i>E.B. (nr. 2) v. Hungary</i> (with note by Dragos Calin) .....	155
<b>Vasile Bozeșan, Dragoș Călin, Ionuț Militaru</b> - Judge of the Supreme Court illegally excluded from the judiciary through disciplinary proceedings. The lack of independence and impartiality of the Supreme Council of Justice and the judicial court - violation of Articles 6 and 8 of the Convention – Case of <i>Oleksandr Volkov v. Ukraine</i> .....	81		
<b>LEGAL STUDIES</b> .....	101		
<b>Victor Horia Dimitrie Constantinescu</b> - Legal aid of the perpetrator in preliminary acts in the light of the ECHR. The regulation of the new Code of Criminal Procedure ..	101		
<b>Anamaria Groza</b> - Opinion on the assigning of a case from one section to another in the framework of new Code of Civil Procedure .....	108		



5. Applying a criminal fine of EUR 30 with suspension for the crime of offending the President of France by exposing a placards with the message „casse toi pov'con!” (in the euphemistic translation - “Get lost, asshole!”) is not a necessary measure in a democratic society – violation of Article 10 of the Convention in case of <i>Eon v. France</i> (with note by Vasile Bozeșan) .....	156	and finding to the condition of good reputation. Objective observer's perception on the behavior of magistrate .....	196
<b>Recent case law of the Court of Justice of the European Union:</b> .....	165	2. Judge with professional degree of county court, former financial judge who benefits from the date of appointment of a salary of judge from the court of appeal, without acquiring the degree of this class of judges. Examination or contest for appointment to management positions of judges and prosecutors. Refusal of the application in the contest for the position of President of the Court of Appeal Bacău .....	205
1. Agreement which aims to eliminate a competitor is contrary to competition rules even if the market operates unlawfully ...	165	3. Examination or contest for appointment to management positions of judges and prosecutors. Failure to meet legal requirements due to the cooperation with intelligence services before 1990 by the concerned magistrate. Exceeding powers by the section for judges of Superior Council of Magistracy in analyzing the provisions of Article 48(10) of Law no. 303/2004, republished .....	208
2. Passengers flying with a direct link must be compensated if their flight reaches its final destination with a delay equal to or greater than three hours .....	169	4. Participation of a prosecutor in the proceedings of Î.CCJ as a judge, whose appointing decree as a judge had not yet been published in the Official Journal. Resolution of the Disciplinary Board for judges. Impossibility to be conducted the disciplinary investigation of a prosecutor, due to the dismissal and impossibility to be conducted the disciplinary investigation against the judge, given that at the time of the conduct, the magistrate was prosecutor	215
3. Spanish legislation is contrary to EU law since it prevents the competent court to declare the unfairness of a clause in a loan agreement with mortgage and to suspend the enforcement proceedings initiated in another court .....	173	5. Preliminary complaint filed against the resolution issued by the Disciplinary Commission for prosecutors within the Superior Council of Magistracy, under the title “corrigenda of material error in the resolution”. The lack of accuracy of the terms may not have any legal effects in terms of meeting the requirements for notification of the court provided by Article 7(1) of Law no. 554/2004 .....	239
4. The public should have access to an urban planning decision on the construction of an installation with significant environmental consequences. Trade secret protection may not be invoked to deny such access .....	181	6. Residence search of a European Court of Human Rights judge. Lack of any procedural position in the criminal trial. Access to justice. Opportunity to complain about the damage suffered in the course of criminal proceedings which do not concerns him, before a national court. General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe .....	243
5. A clause conferring jurisdiction inserted in a contract of sale of a good between a manufacturer and a buyer can not be opposed to the subacquirer of the good unless he also expressed consent to that clause .....	186		
6. The “non bis in idem” principle consecrated in the Charter of Fundamental Rights of the European Union shall not prohibit a Member State from punishing the same facts of tax fraud as fiscal evasion and also criminal, as long as the tax penalties do not have a criminal nature ( <i>selections by Anamaria Groza and Dragoș Călin</i> ) .....	190		
<b>Recent case law in the field of the judiciary and magistrates status:</b> .....	196		
1. The existence of doubts of having committed offences under criminal law. Suspension from office of a prosecutor, member of the Superior Council of Magistracy. The procedure for checking			

7. Fields of activity allocation of the prosecutors. Administrative act. Moving a prosecutor in the Judiciary for the smooth running of the unit, where procedural documents drawn up do not require verification of the legality and merits .....	256	<b>PRESENTATIONS</b> .....	282
8. Blocking positions under Article 22 of Emergency Government Ordinance no. 34/2009. Court of Appeal approaches for the financing of existing vacant positions and allowing unlocking, sizing the staff and establishing optimal workload. Legal action against the refusal expressed in this regard by the Government, the Superior Council of Magistracy, Ministry of Finance and Ministry of Justice. The lack of excess power (selections by Paula-Andrada Coțovanu and Dragoș Călin) .....	272	Conference "ECHR convictions of Romania in 2012. Analysis and perspectives", Bucharest, April 24, 2013 .....	282
		<b>HAPPY REGISTRY</b> .....	286
		Criminal complaint against priests on fraud, destruction and grievous bodily harm, on the ground that would have made spells that affected the injured parties health and property and being accused of being vampires of souls that the moment they entered the injured parties property "three crows came at the window and stick them on the window, the electric transformer caught fire and all the things in house crackle ". .....	286

# Sommaire

<b>EDITORIAL</b> .....	15	<b>Dan Manea</b> - Brèves observations sur l'interprétation de l'art. 50 alinéa 3 la Loi n° 136/1995 sur l'assurance et la réassurance en Roumanie .....	111
<b>Nicolae Bazilescu</b> - A la recherche du temps perdu – Le législateur à la barre de la justice [réédition du quotidien „Curierul Judiciar” n° 13 du 16 février 1912] .....	15	<b>Vasile Bozeșan</b> - La condamnation des journalistes à la réparation des dommages produits dans la presse à la réputation, l'honneur, l'image et la vie privée des autres. Critères pertinents pour les tribunaux nationaux à la lumière de la CEDH .....	118
<b>Gabriel Caian</b> - À propos de l'activisme judiciaire .....	26	<b>Gabriela-Aura Fodor</b> - La punition de la sorcellerie comme tromperie à la lumière de l'article 9 de la Convention européenne des droits de l'homme .....	133
<b>ATTITUDES</b> .....	29	<b>JURISPRUDENCE</b> .....	148
<b>Mihai Șandru</b> - À propos des traductions des arrêts de la Cour européenne des droits de l'homme (CEDH): le paradoxe de l'accessibilité .....	29	La jurisprudence récente de la Cour Européenne des Droits de l'Homme: .....	148
<b>Gabriel Caian</b> - Les pratiques judiciaires du point de vue de l'histoire de la vérité .	34	1. Rejet de la requête de <i>M. Mugur Cristian Ciuvică</i> devant la CEDH comme manifestement mal fondée en ce qui concerne la violation alléguée de l'art. 10 de la Convention (note par Gabriel Caian) .....	148
<b>Desmond Manderson</b> - Jugement en droit et les sciences humaines [article en Anglais] .....	43	2. Le défaut ou retard dans l'exécution des jugements, justifiés par les circonstances particulières de l'affaire - l'affaire <i>Albert et 361 autres requérants v. Roumanie</i> , la décision d'irrecevabilité du 8 Janvier 2013 (note par Cristina Bunea) .....	150
<b>Leandra Lederman</b> - Qu'est-ce que les tribunaux ont à faire avec ça?: le rôle du pouvoir judiciaire dans la réalisation de la législation fiscale fédérale [article en Anglais] .....	62	3. Le manque d'une divergence "profonde et persistante" dans la jurisprudence des juridictions nationales - la décision d'irrecevabilité dans l'affaire <i>Brîndușă Cimbru et autres 413 requérants v. Roumanie</i> (note par Dragoș Călin) .....	153
<b>Neal K. Katyal</b> - Avant-propos: L'Influence académique sur les tribunaux [article en Anglais] .....	76	4. La réforme du système de retraites. La nationalisation des actifs des fonds de pensions privés. L'option des contributeurs d'un fonds privé entre la redirection automatique vers le système public de retraite et la continuation en tant que membres des fonds privés. Décision d'irrecevabilité dans l'affaire <i>E.B. (n° 2) v. Hongrie</i> (note par Dragoș Călin) .....	155
<b>Vasile Bozeșan, Dragoș Călin, Ionuț Militaru</b> - Juge de la Cour suprême exclu du corps de la magistrature dans une procédure disciplinaire illégale. Le manque d'indépendance et d'impartialité du Conseil supérieur de la magistrature et de l'instance de contrôle judiciaire - violation de l'art. 6 et 8 de la Convention - affaire <i>Oleksandr Volkov v. Ukraine</i> .....	81		
<b>ETUDES JURIDIQUES</b> .....	101		
<b>Victor Horia Dimitrie Constantinescu</b> - L'assistance juridique du fauteur pendant l'enquête préalable à la lumière de la jurisprudence CEDH. La réglementation du nouveau Code de procédure pénale .....	101		
<b>Anamaria Groza</b> - Avis sur la transposition de l'affaire d'une section à une autre, dans la réglementation du nouveau Code de procédure civile .....	108		

5. L'application d'une amende pénale de 30 EUR avec surcis, pour le crime d'offenser le Président de la France, en exposant une pancarte avec le message „casse toi pov'con!”, n'est pas une mesure nécessaire dans une société démocratique - la violation de l'art. 10 de la Convention dans l'affaire <i>Eon v. France</i> (note par Vasile Bozeşan) .....	156	condition d'avoir une bonne réputation. La perception de l'observateur objectif en ce qui concerne le comportement du magistrat	196
<b>La jurisprudence récente de la Cour de Justice de l'Union Européenne:</b> .....	165	2. Juge avec grade professionnel de tribunal, ancien juge financier, qui bénéficie dès sa nomination d'un salaire équivalent aux juges d'appel, sans avoir acquis le degré de juge d'appel. Concours ou examen pour la nomination dans les fonctions de direction des juges et des procureurs. Refus d'admission au concours à la fonction de président de la Cour d'Appel de Bacau .....	205
1. L'accord qui vise à éliminer un concurrent est contraire aux règles de concurrence, même s'il opère illégalement sur le marché	165	3. Concours pour la nomination dans les fonctions de direction des juges et des procureurs. Le non-respect des exigences légales en raison du fait que le magistrat concerné a procédé à la coopération avec les services de renseignement avant 1990. Écart des compétences de la section de juges du CSM pour analyser les dispositions de l'art. 48 par. 10 de la Loi n° 303/2004, republiée .....	208
2. Les passagers qui voyagent avec un lien direct doivent être indemnisés si leur vol atteint sa destination finale avec un retard de trois heures ou plus .....	169	4. La participation aux audiences publiques de la Haute Cour de Cassation, en tant que juge, d'un procureur dont le décret de nomination en tant que juge n'avait pas encore paru au Journal Officiel. Résolution de la Commission disciplinaire des juges. Impossibilité d'effectuer l'enquête disciplinaire en qualité de procureur, à cause du licenciement, et l'impossibilité d'engager sa responsabilité disciplinaire en qualité de juge, étant donné que, au moment des faits, le magistrat avait la qualité de procureur .....	215
3. La législation espagnole est contraire au droit communautaire, en empêchant le tribunal, compétent pour déclarer le caractère abusif d'une clause dans un contrat de prêt avec hypothèque, de suspendre la procédure d'exécution hypothécaire engagée dans un autre tribunal .....	173	5. Plainte préalable formée contre la résolution adoptée par la Commission disciplinaire des procureurs du Conseil Supérieur de la Magistrature, sous le titre «correction de l'erreur matérielle issue dans la résolution». Le manque de précision des termes ne peut pas avoir des conséquences juridiques, en ce qui concerne le respect des exigences pour saisir la Cour, prévues par les dispositions de l'art. 7 paragraphe 1 de la Loi n° 554/2004 sur le contentieux administratif .....	239
4. Le public doit avoir accès à une décision d'urbanisme sur la construction d'une installation avec des conséquences importantes sur l'environnement. La protection du secret commercial ne peut être invoquée pour refuser cet accès .....	181	6. La perquisition du domicile d'un juge de la Cour européenne des droits de l'homme. Manque de qualité dans la procédure pénale. Accès à la justice. Possibilité de se plaindre du préjudice subi dans le cadre d'une procédure pénale qui ne le visait pas, devant une juridiction nationale. L'Accord général sur les privilèges et les immunités du Conseil de l'Europe .....	243
5. Une clause attributive de juridiction insérée dans un contrat de vente d'un bien entre un producteur et un acheteur ne peut pas être opposé au sous-acquéreur du bien sauf s'il ait exprimé son consentement à la clause .....	186		
6. Le principe „non bis in idem” consacré dans la Charte des droits fondamentaux de l'Union Européenne ne s'oppose pas à un État membre qui sanctionne les mêmes faits d'évasion à la fois en matière fiscale et, aussi, pénale, tant que les pénalités fiscales n'ont pas un caractère pénal ( <i>sélections et notes</i> par Anamaria Groza et Dragoş Călin) .....	190		
<b>La jurisprudence récente en matière d'organisation judiciaire et le statut des juges:</b> .....	196		
1. L'existence de soupçons d'avoir commis des infractions. La suspension d'un procureur, membre du Conseil Supérieur de la Magistrature. La procédure de vérification et de constatation de la			

7. La distribution des secteurs d'activité dans le Parquet. Acte administratif. Le transfert, au bon fonctionnement de l'unité, d'un procureur dans le secteur judiciaire, où les actes de procédure accomplis ne nécessitent pas de vérification de la légalité et du mérite .....	256	<b>PRÉSENTATIONS</b> .....	282
8. Le blocage des postes conformément à l'art. 22 de O.U.G. no. 34/2009. Démarches de la Cour d'appel de Bucharest pour financer les postes vacants et le déblocage, le redimensionnement du schéma de personnel, et pour établir la charge de travail optimale. Recours contre le refus exprimé à cet égard par le Gouvernement, le Conseil Supérieur de la Magistrature, le Ministère des Finances et le Ministère de la Justice. Absence d'un excès de puissance ( <i>sélections</i> par Paula-Andrada Coțovanu et Dragoș Călin) .....	272	La Conférence „Les condamnations de la Roumanie à la CEDH en 2012. Analyse et perspectives”, Bucarest, 24 avril 2013 .....	282
		<b>LE GREFFE JOYEUX</b> .....	286
		Plainte pénale contre des prêtres accusés de tromperie, de destruction et de blessures graves sur motif qu'ils auraient pratiqué des ensorcellements qui affectent la santé et la propriété des personnes lésées; ils ont été accusés d'être des vampires des âmes, que depuis qu'ils sont allés au domicile des personnes lésées "3 corbeaux viennent à la fenêtre et frappent dans la vitre, le transformateur électrique a pris feu, toutes les choses claquent". .....	286